



**Good News!!! Trix Bruce is coming to Cromwell, Connecticut!**

**October 13, 2017 ~ Friday 9 am – 1 pm**

♥ ***Medical Interpreting: Women's Health & Wellness (NEW!)***

Through many mentor sessions working with interpreters, I have kept notes to share. It's amazing to see how interpreters creatively face challenges as they translate from English to ASL. I treasure opportunities to help interpreters improve their visual thinking, which Deaf audiences appreciate. My workshop offers a myriad of ways to make interpreting more visual. We will demonstrate how classifiers may be used most effectively to communicate specific information in medical interpreting situations. Broaden your understanding of visual interpreting techniques regarding anatomical and medical interpreting. Learn more about Deaf Culture. Visual clips, visual aids, analysis, current medical terminology, and outlines will be available. This workshop will focus on surgery procedures, medical tools, birth, and causes of injury, illness and conditions. (0.4 RID CEUs available)

**October 13, 2017 ~ Friday 5:00 pm – 9:00 pm**

♥ ***Lexical Non-Manual Signals: The "TH" signal***

This workshop has a focus on the non-manual "TH" signal. Interpreters will analyze and apply this grammatical marker in various contexts. Video clips and discussion will increase interpreters' confidence. Contexts include: character development, structures, English idioms, conjunctions, adjectives, and more. (0.4 RID CEUs available)

**October 14, 2017 ~ Saturday 8:00 am – 5:00 pm**

♥ ***Trix's Discoveries: Visual Interpreting from English to ASL (NEW!)***

Trix guides interpreters working on English-to-ASL skills. Challenges in rendering ASL from English source material develop *visual thinking* skills. We will be able to:

- demonstrate application of interpreting person, content, place, time, procedures, causes, and reasoning
- demonstrate increased classifier incorporation in interpreting
- demonstrate non-question forms of "who, what, where, when, how and why"
- demonstrate rich visual imagery in interpreting
- collaborate in developing ASL expression of English phrases
- match concepts represented by multiple-meaning words

This workshop will have several hands-on practice activities and group discussions. (0.8 RID CEUs available)

**October 12-13, 2017 ♥ Mentoring Services Available**

***Your own private Mentor!*** As your mentor, Trix will focus on you, providing individualized feedback and instruction in English/ASL translation and Deaf culture. Under the direction of an expert instructor, your skills will soar! Email for an appointment. We can meet at either a coffee shop, or in a hotel lobby. Mentor appointments are not included the workshop registration. There is a separate fee for a mentor appointment, (RID CEUs available!)

# Radisson ~ Middlesex Meeting Room

## 100 Berlin Rd

### Cromwell, CT, 06416



*BIO: Patricia (Trix) Bruce, from Seattle, Washington, is known nationwide as both a workshop presenter and an American Sign Language performer. Trix's work has been warmly received everywhere, from local community centers, to state, regional and national conferences, Deaf Way II, interpreter conventions and more. Wildly popular as a teacher of ASL storytelling and ASL interpretation, Trix impresses audiences at all levels of ASL skill, from novices to fluent experts. Trix has been profoundly deaf since she was 6 months old. She went through oral, mainstreaming, deaf classes, and online educational programs. Trix has been involved in the performing arts since 1980. After completing her college program, she became involved with interpreter training. Trix's main area of study has been ASL Linguistics with a focus on ASL Performance. She has developed a popular website: [www.trixbruce.com](http://www.trixbruce.com). Whether writing, creating, improvising or starring in her many productions, Trix's passion for the dramatic arts shines through.*

#### REGISTRATION FEE:

##### Friday AM ~OR~ PM Workshop Only:

\$60 per participant

##### Saturday Workshop Only:

\$120 per participant

***Limited Seating – Registration Open on a First Come, First Serve basis***

**SEND \$ & your registration form TO:** PayPal accepted; checks accepted - please make checks payable to Trix Bruce and send to: Trix Bruce, 1429 D Ave PMB 362, Snohomish, WA 98290.

**Please RSVP with payment.** This will confirm your place in the workshop. **CONTACT:** by [Info@trixbruce.com](mailto:Info@trixbruce.com)

**RID CEUs:** Trix Bruce is an Approved RID CMP Sponsor for Continuing Education Activities. This Professional Studies program is offered for all workshops: 0.4 for Medical Interpreting, 0.4 for Lexical NMS "TH" & 0.8 Visual Interpreting at the Little/No to Some Content Knowledge Level. **All workshops are 1.6 CEUs.**

**NOTES:** Handouts will be provided. The workshop will be presented in ASL. There will be a Door Prize! For details on refunds, cancellations, and special accommodations policies, please send an email to [info@trixbruce.com](mailto:info@trixbruce.com)

My workshops benefit participants at all levels. Countless advanced interpreters have let me know that they enjoyed learning updated/new signs that they haven't seen before, such as regional accents. They also loved it when I explained how to sign messages into ASL, rather than just signing in English word by word. Interpreters appreciate that my workshops are excellent for review as well as for discovering new things that apply within the professional work environment. Students also mentioned that my workshops helped them to understand how to approach their own projects, research, and practice more effectively.

**■ Book Trix Bruce ASL Performances Now! Enliven Your Special Event!** Trix Bruce is ASL entertainment extraordinaire! Her nationally-acclaimed presentation skills will inspire members of your organization and community. Trix will amaze and delight Deaf students and larger audiences with her popular and exciting shows! She is available to provide a fun performance show for your school or organization. To see samples of her work, find available times while she is in your town, and further information, visit [www.TrixBruce.com](http://www.TrixBruce.com). Please contact Trix ([info@trixbruce.com](mailto:info@trixbruce.com)) with any questions you may have.

**Connect with Trix!**

